



黃光耀先生

Mr Ricky Wong Kwong-yiu

- 會德豐有限公司董事
Director, Wheelock and Company Limited
- 英國皇家特許測量師學會資深會員
Fellow Member, Royal Institution of Chartered Surveyors
- 民政事務局「伙伴倡自強」社區協作計劃諮詢委員會委員
Member, Advisory Committee on Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme, Home Affairs Bureau
- 香港考試及評核局香港中學文憑考試應用學習科目委員會增選委員
Co-opted Member, Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination – Applied Learning Subject Committee, Hong Kong Examinations and Assessment Authority
- 香港綠色建築議會董事會成員及綠建教育委員會副主席
Director, Hong Kong Green Building Council and Vice-Chairman, Public Education Committee
- 香港僱主聯合會副主席
Vice-Chairman, Employers' Federation of Hong Kong

專訪監管局成員黃光耀先生

INTERVIEW WITH EAA BOARD MEMBER MR RICKY WONG KWONG-YIU

本期《專業天地》專訪了監管局成員黃光耀先生，了解一下他參與監管局工作的經驗，對業界專業水平的看法，以及他保持工作與生活平衡的心得。

問：你自2014年加入監管局董事局便積極參與不同委員會的工作，可否分享一下你對業界的印象？

答：在過去數年間，我有幸參與不同委員會的工作，包括：紀律委員會、牌照委員會、執業及考試委員會。雖然委員會的工作量比我預期為重，但我樂在其中。

我從中體會，過去多年業界的操守水準及對於守法循規的警覺性提升不少。整體而言，重複違規的持牌人比例並不多，但仍有個別涉及嚴重違規的案件。監管局會保持警覺，繼續對違規持牌人採取紀律行動。

In this issue of *Horizons*, we interview our EAA Board member Mr Ricky Wong Kwong-yiu about his experiences of participating in the EAA's work and his views on the professional standard of estate agency trade. He also shared tips to achieve work-life balance.

Q: You have actively involved in the works of different committees since you joined the EAA Board in 2014. Could you share with us your impressions towards the trade?

A: During these years, I am pleased to be involved in the works of different committees of the EAA, including the Disciplinary Committee, Licensing Committee, and Practice and Examination Committee. The workload is indeed heavier than I had originally expected but I do find joy in the committee works.

Through my participation in the committee works, I realised that the trade's professional standard and awareness in compliance have improved a lot over the years. Overall speaking, the number of repeated offenders is not very high. However, there are still isolated cases of serious breaches. The EAA would stay vigilant and continue to take disciplinary actions against those who have committed breaches.

事實上，因應瞬息萬變的社會形勢，監管局一向採取積極主動的策略，包括不時檢視業界的執業手法並發出執業通告，實行教育性巡查以加強從業員對於新通告的認識，並嚴謹把關確保入行者皆是持牌的「適當人選」。

In fact, the EAA takes a proactive approach in response to ever-changing social situation. From time to time, the EAA reviews the trade's practice and issues new practice circulars. It also conducts educational visits to enhance the trade's understanding of the new guidelines through educational visits, and ensures that new entrants are "fit and proper" persons to hold a licence through rigorous gatekeeping measures.

問：監管局為慶祝成立二十周年而首次舉辦微電影比賽，作為比賽的評審之一，你認為參賽作品如何？

Q : The EAA is organising its first Micro Movie Competition this year on the occasion of its 20th Anniversary. Serving as a member of the judging panel, what are your views about the entrants?

答：我很高興能夠參與評審工作。是次比賽反應相當熱烈，吸引了近30隊來自不同專上院校的新一代年輕人參賽。參賽作品的水平十分之高，創意及技巧皆是平均水準之上。

A : I am glad to be able to participate in the judging. The competition received overwhelming response and attracted some 30 entries from youngsters attending different post-secondary educational institutions. The level of entries is of such high quality that creativity and technique are both beyond average.

我們更安排了幾位資深的業界代表擔任拍攝顧問，為入圍的參賽隊伍提供寶貴意見，協助他們製作出能夠反映地產代理行業的作品。

We have invited a number of experienced trade practitioners to serve as Coaches of the shortlisted teams. The Coaches offered the young talents great advice and support to facilitate their production of micro movies that reflect the estate agency trade.

是次比賽不但增進了年輕一代對地產代理行業的認識，從而建立他們對行業的信任，對提升業界的專業形象亦有一定助益，實在非常有意義。

The competition has not only promoted the young generation's understanding of the trade, build up their trust in the industry, but also help enhance the trade's professional image. This is really meaningful.

問：在忙碌的工作之外，你亦非常積極參與公共事務和推動公益。可否與讀者分享一下你的心得，如何從百忙中取得平衡？

Q : You are a devoted businessman and very active in public services and community works. Could you share with our readers some tips on how to manage a good balance?

答：我從事房地產工作近三十年，這個行業的節奏迅速，必須長期奮力工作。幸而我的公職大多涉及我的專業知識，在貢獻社會及推動公益的同時，又能夠令我緊貼社會步伐，實在是無與倫比的經驗，我亦因而樂此不疲。

A : I have been in the real estate business for almost 30 years. It is a fast moving industry and one needs to work strenuously for long term. Luckily still, the public services and community works I participate in usually involve my professional knowledge. I would say that nothing is better than contributing to and promoting community goodwill, while keeping up with market developments at the same time. I therefore very much enjoy the work.